



# ЭХО АМЕРИКИ



*Посол Кеннеди с женщинами-производительницами мёда, членами ТОО «Илкинджиликер Лимитед». Контрактёр ЮСАИДа «Винрок Интернэшнл» поддержал этот вид бизнеса. См. интервью на стр. 14–15.*



## ДОРОГОЙ ЧИТАТЕЛЬ!

*Мне приятно представить второй номер журнала «Эхо Америки», специально публикуемого Посольством США в г. Ашгабате для жителей Туркменистана. Для меня было огромным удовольствием лично вручить первый, только что вышедший из печати, номер этого журнала Председателю Меджлиса Тагандурды Халлыеву на праздновании десятилетнего юбилея Посольства США в Туркменистане, состоявшегося в марте с.г. С тех пор мы получили много комментариев и откликов. Мне бы хотелось воодушевить Вас для дальнейшего высказывания своих ожиданий и мыслей о нашей работе.*

*Несколько статей нашего последнего издания затронули трагические события 11 сентября. Из-за глубокого влияния этих событий на жизнь нашего общества, мы продолжаем освещать их и в этом издании. Статья «Лицом к лицу с Мухамедом Али» с фотографией на обложке журнала – это интервью, взятое 11 сентября у самого известного американского боксера – Мухамеда Али, который знаменит в Америке не только своими спортивными достижениями, но и своим переходом в исламскую веру в 1964 году и своей твердой позицией протеста против войны во Вьетнаме. Вторая статья журнала описывает впечатления, испытываемые американцами из афганской общины в Нью-Йорке, после освобождения Кабула, и их надежду на становление свободного, стабильного Афганистана.*

*Америка и международная коалиция, включая Туркменистан, оказала помощь Афганистану, в первую очередь заново выстроив школы. В этом номере мы, продолжая наше обсуждение системы образования в Америке, рассматриваем американскую школу как центр сообщества, в деятельности которого нашли свое место и процветают спортивные общества, клубы, ассоциации родителей и учителей, местные организации.*

*Мы также продолжаем фокусировать внимание на выдающихся американцах, изменивших свое общественное положение к лучшему. Руфь Энн Миннер, прославившаяся как «Непобедимая», была бедной матерью-одиночкой, но недавно стала губернатором штата Делавэр. Дискриминационные банковские правила, которые сильно повлияли на ее судьбу, вдохновили ее взять на себя управление государственным учреждением. Джамал Брэдли («Пример для подражания: путь к успеху»), одаренный, со слабым слухом баскетболист из колледжа, помогает глухим детям в стране. И наконец, Пол Хайнцен, директор американской организации “Winrock International” в Туркменистане, рассказывает в своем интервью журналу о своей работе, проводимой во всем мире, по оказанию помощи странам в развитии сельского хозяйства и основных социальных услуг.*

*Я надеюсь, что этот журнал подскажет Вам идеи относительно Вашего собственного общества. Правительство США взяло на себя обязательства по сотрудничеству с Туркменистаном в облегчении деятельности общественных групп, содействующих развитию страны.*

*С уважением,  
Лора И. Кеннеди, Посол США*

# ЭХО АМЕРИКИ

## АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ: «ОБРАЩЕННЫЕ К РОДИНЕ»

2

*Джудит Турман, «Нью-Йоркер»*

В культурном центре в Нью-Йорке афгано-американцы разделяют надежды по отношению к своей Родине после распада режима талибан.

## СПОРТ И ОБЩЕСТВО: «ПРИМЕР ДЛЯ ПОДРАЖАНИЯ: ПУТЬ К УСПЕХУ»

3

*Сэф Дейвис, «Спортс Иллюстрейтед»*

Баскетболист университетской команды, потерявший свой слух в детстве, стал героем для детей с ослабленным слухом со всех концов страны.

## ГЛАВНАЯ СТАТЬЯ ВЫПУСКА: «ЛИЦОМ К ЛИЦУ С МУХАМЕДОМ АЛИ»

4

*Ховард Бинхэм, «Ридерс Дайджест»*

Боксер Мухамед Али, – одна из личностей США, по отношению к которой существуют различные мнения, – говорит в интервью утром 11 сентября о своём мусульманском вероисповедании, своей легендарной спортивной карьере, своей твердой позиции протеста против войны во Вьетнаме, своей борьбе с болезнью Паркинсона, и о последнем фильме о нем, с Уиллом Смитом в главной роли.

## ВИДЫ АМЕРИКИ

8

## ОБРАЗОВАНИЕ: «МЕСТНАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ И ШКОЛА»

10

*Денис П. Дойл, «США: Общество и ценности»*

В Америке школы являются центром сообщества. Хотя сегодняшняя администрация пытается ввести национальную стандартизованную систему тестирования, многие школы управляются местными школьными советами, которые могут приспособлять систему образования в соответствии с потребностями сообщества.

## ЖЕНЩИНЫ В ОБЩЕСТВЕ: «НЕПОБЕДИМАЯ»

12

*«Пипл»*

Однажды овдовев и обанкротившись, Руфь Энн Миннер не пригнала ни одни выборы на своем пути к посту губернатора штата Делавэр.

## АМЕРИКАНЦЫ В ТУРКМЕНИСТАНЕ

14

Пол Хайнцен, директор организации «Винрок Интернэшнл», финансируемой ЮСАИД в Туркменистане, рассказывает о своей молодости, проведённой в Висконсине, своей жизни на Аляске, о своей работе гуманитарного направления по всему миру, и о проектах своей организации в Туркменистане.

## ЭХО АМЕРИКИ

### ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ

№ 2, Апрель-Июнь 2002

Учредитель:

Отдел общественных связей  
Посольство США  
Ашгабат, Туркменистан

Ваши отклики и пожелания  
просим направлять по адресу:  
744000, г. Ашгабат  
ул. Пушкина 9  
Телефон: 35-00-45

Электронный адрес:  
Meredovama@iatp.edu.tm  
meredovama@state.gov

Дизайн:

Regional Program Office, Vienna

AP Photo/Gregory Smith

На обложке: Мухамед Али зажигает олимпийский огонь в Солт-Лэйк-Сити на открытии Зимних Олимпийских Игр 2002 года.



*Во время визита в одну из многих общин американских афганцев, Президент Буш разговаривает с Мэриам Расул (справа), родившейся в Афганистане. В настоящее время она живет в городе Александрия, штат Вирджиния, и ходит в первый класс школы им. Самуэля В. Такера. Буш говорил со школьниками о планах отправить афганских детей в этом месяце в школу и о гуманитарной помощи от США в виде школьных форм, обуви, футбольных мячей, скакалок, карандашей и линеек.*

## ОБРАЩЕННЫЕ К РОДИНЕ

*Джудит Турман*

В один из недавних вечеров, за несколько дней до того, как войска Северного Альянса заняли Кабул, культурный центр «Собрание Племен» в Истен Виллидж организовал вечер искусств и поэзии афганцев, живущих в Нью-Йорке. В центре, находящемся на втором этаже узкого кирпичного многоэтажного дома, простыня служила экраном для проектора, а американский флаг холстом для танца теней, исполняемый под звуки тамбурина и барабанов, где его освещенные полосы напоминали тюремные решетки.

Большинство артистов были детьми афганской диаспоры. Это сыновья и дочери образованных, либеральных семей, которые покинули страну во время или сразу после советского вторжения. «Мы страдаем в течение 20 лет», – рассказывает Лаймах Осман, один из организаторов вечера. После атак на Всемирный Торговый Центр я посетил десятки вечеров при свечах в память погибших и это помогло мне. Но я осознал, что я никогда не был на поминальных мероприятиях по поводу всех потерянных афганских жизней. Поэтому мы собрались здесь в этот вечер».

Одним из участников был Закария Шерзад, 42-летний писатель и музыкант со спокойным голосом, который прочел элегию жертвам Всемирного Торгового Центра. В 1978 году Шерзад был арестован и провел 6 месяцев в Кабульской тюрьме прежде чем Международная Амнистия организовала его передачу Швейцарии. Спустя несколько дней, после приема, Кабул был захвачен и Шерзад выразил чувство, присущее всей американо-афганской общине: «Я рад, что тиранское правительство свергнуто, но вакуум и разрастающийся хаос очень пугают, потому что в последний раз, когда Северный Альянс пришел к власти здесь были широко распространены насилие, убийства и коррупция, которые вымостили дорогу к власти для талибов».

Шекайба Вакили, 31-летняя фотограф, которая предоставила 5 фотографий мусульманских женщин для выставки, праздновала конец тому, что в свете событий 11 сентября, она назвала «психопатичный фундаментализм» и «гендерный апартеид». «Я счастлива, как афганка и горда, как американка, что мы предоставили нужную Альянсу помощь» – сказала она.

23-летняя студентка политологии Нью-Йоркского Городского Университета, Фахима Данишгар, одна из основательниц небольшой группы феминисток под названием «Женщины за Женщин Афганистана», подчеркнула, что после освобождения Мазар-и-Шарифа женщины, сняв паранджу, праздновали вместе с мужчинами на улицах города. «В Кабуле еще не многие осмелились выйти, они все еще напуганы, но у меня хорошее чувство того, что изменения произойдут. Лично я думаю, что Северный Альянс получил свой урок. Хотя, мы посмотрим».

Как и многочисленные сводки новостей, поступавшие из Афганской столицы за последнюю неделю, так и документальный фильм «Кабул, Кабул», который демонстрировался на выставке, не выходили у меня из головы.

Режиссер, молодая женщина по имени Седика Можадиди, племянница лидера движения сопротивления муджахедин, вернулась в Афганистан в 1996 году с видеокамерой, спрятанной под паранджой, чтобы запечатлеть жизнь голодных и измученных женщин.

Среди ее персонажей были две маленькие девочки в высохшей от засухи канаве на окраине лагеря для беженцев; группа женщин, которая нашла приют в женской клинике; престарелая сельчанка, мать тринадцати детей, сидя на корточках мнущая руками тесто и рассуждающая о своей судьбе в лагере для беженцев, – как отражение

смеси абсолютного цинизма по отношению к человеческим условиям и одновременным смирением: «Мы использовали камни вместо подушек. Лагерная охрана дала нам старый брезент, старый чайник и кастрюлю».

Вероятно самая большая надежда для нового Афганистана, освобожденного от экстремизма и женоненавистничества, заключена в следующей строке суфистского мистика Руми, которую Можадиди использовала как вдохновение для своего фильма: «Покажи свое лицо, ты есть само зеркало». ★

Copyright 2001 Conde Nast Publications Inc. All rights reserved. Originally published in The New Yorker. Reprinted by permission.

## ПРИМЕР ДЛЯ ПОДРАЖАНИЯ: ПУТЬ К УСПЕХУ

*Сет Девис*

### Защитник Джамал Брэдли ведет Южную Каролину к зарабатыванию очков, вдохновляя глухонемых детей.

Те, кому довелось за последние несколько лет повстречаться с защитником баскетбольной команды Южной Каролины, могут быть удивлены тем, что в детстве он был замкнутым ребенком. Потеряв 80% слуха будучи 18-месячным ребенком, в результате 41-градусной лихорадки, «я часто чувствовал себя, что я не из этого мира», – говорит Брэдли. Он часами одиноко сидел в своей комнате, только слушая тишину.

И тем не менее, его робость была преодолена, после того, как его старший брат Дж. Т. стал брать его на игры по баскетболу в местный клуб в их родном городе Бекли, Западная Виржиния. «Мой брат и его друзья были старше меня на 5 лет. Мой брат ставил меня угловым и просил бросать мяч», – рассказывает Брэдли. «Моим делом было бросать мяч когда я был открытым, незаблокированным».

Брать открытые броски до сих пор остается занятием Брэдли. С ростом 190 см, он заработал в среднем 14 очков в прошлую среду, ведя «Геймкокс» со счетом 10–3 второй год подряд. Он также успешно забил 46,5% своих трех-очковых бросков и 85,7% своих свободных бросков. Но важнее то, что он зарабатывает «очки» у десятков глухих детей, которые пишут или посещают его тренировки с того самого дня, как он начал играть в баскетбол в колледже. Его обращения находят успех. В прошлом сезоне, перед тем как Южная Каролина играла в гостях у Кентукки, Брэдли встретился с учениками школы для глухих этого штата. «Поражает сколько людей хотят, чтобы я пообщался с их детьми», – рассказывает Брэдли, – «я из тех людей, которые готовы поговорить с любимым, так только появляется возможность».

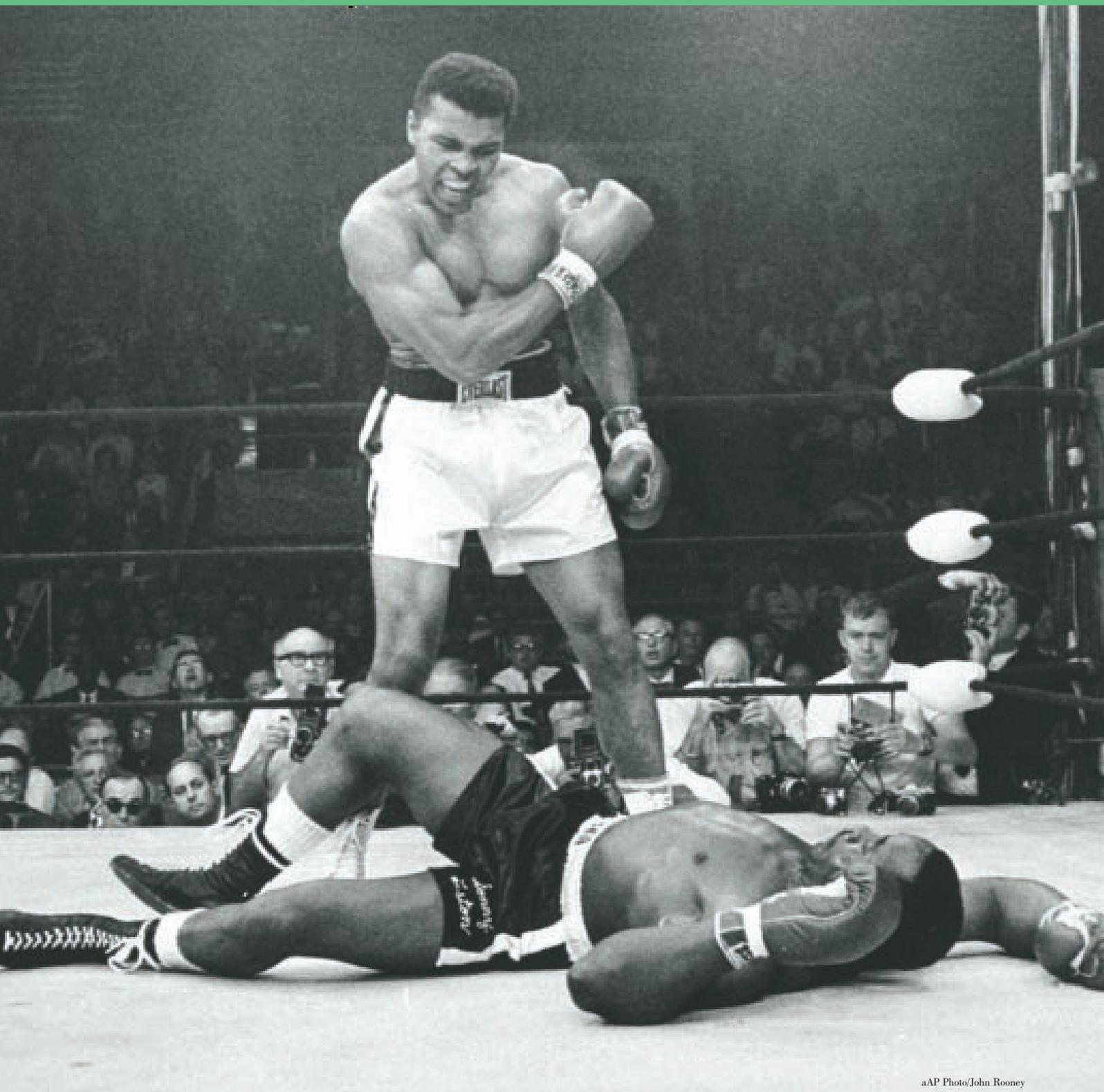
Жизнь Брэдли драматичным образом изменилась во время его первого семестра в Южной Каролине, когда кол-

ледж предоставил ему современнейший слуховой аппарат, позволивший ему слышать звуки со всех сторон. После того, как Брэдли примерил аппарат, он в первый раз услышал щебетание птиц. Когда он вернулся в свое общежитие, то в течение нескольких минут он искал в своей комнате источник тикающего звука. Это оказались его часы.

С помощью этого аппарата слух Брэдли восстановлен на 85% от нормальной слышимости, и хотя его недуг не является существенным фактором во время его игры, все же тренер Дэйв Одом каждый раз после перерыва уточняет, понял ли Брэдли все, о чем тот говорил с командой во время перерыва. И это не было большой проблемой до прошлого лета, когда Брэдли привел США к золотой медали на 19-й Олимпиаде для глухих в Риме, где он должен был научиться, чем компенсировать потерю слуха во время игры, так как все члены его команды были глухими. «Я не мог озвучивать мои команды, поэтому я использовал язык жестов», – рассказывает он. Брэдли был ведущим американским игроком, имеющим в среднем 20.2 очка и заработавший 33 в игре за золотую медаль со Словакией.

Брэдли поддерживает постоянную связь со многими детьми, которых он повстречал во время своих поездок. Каким бы ни был выбранный им профессиональный путь (он на стадии получения в конце этого года диплома по административному информационному менеджменту), Брэдли планирует продолжать общаться с глухими детьми. «Это то, чего я никогда не имел, будучи ребенком», – говорит он. «Глухой человек, как образец для подражания! Я прошел через то, через что они проходят сейчас. Так, смотря на меня, они будут думать, если он смог преодолеть это, то я и смогу сделать тоже самое». ★

Reprinted courtesy of Sports Illustrated: “Role Model on a Roll” by Seth Davis, SPORTS ILLUSTRATED, January 7, 2002. Copyright © 2002, Time Inc. All rights reserved.



aAP Photo/John Rooney

*Чемпион-тяжеловес Мухамед Али стоит над упавшим Сони Листоном, выкрикивая и жестикулируя, после того как он повалил Листона коротким ударом справа в челюсть 25 мая, 1965 года, в Ливистоне, штат Мэйн.*

## ЛИЦОМ К ЛИЦУ С МУХАМЕДОМ АЛИ

*Ховард Бинхэм*

День был назначен, Мухамед Али будет говорить с «Ридерс Дайджест» утром 11 сентября у себя дома на 88-акровой ферме в Берриен Спрингс, Мичиган. Но когда пришло время, мир перевернулся с ног на голову. Али согласился, что мы должны продолжить интервью, однако на протяжении нескольких часов, когда разворачивались ужасные события, в комнате стояла тишина. Он молча смотрел на экран большого телевизора, когда сминались и рушились здания Всемирного торгового центра. Потом Али начал говорить.

Его болезнь Паркинсона и возраст – 17-го января ему будет 60 лет – превратили его в двойника самого себя из прошлого, но с замедленными движениями. Но не ошибитесь, Мухамед Али еще тот. Полностью тот. Сын художника-плакатиста и матери баптистки, чемпион тяжеловеса, поэт и остряк, защитник прав чернокожих, уклонист от службы в армии, филантроп, отец, а теперь и дед (шесть раз к тому же), – все его обязанности и убеждения остались при нем, и вблизи вы можете все их увидеть и услышать.

Вы можете почувствовать его теплоту. В один момент, 10-летний Асад Али, самый младший из его девяти детей, заглянул в комнату. Круглолицый улыбающийся мальчик остановился ожидая, когда на него обратят внимание. Али, с замершим выражением лица, повернул голову и медленно, без слов протянул руки. Асад побежал в объятия отца и отец обнял его в ответ.

В тот время, как образ Осамы Бин Ладена начал мелькать на экране, стала происходить своеобразная трансформация Али. Человек, который начал свою жизнь как Кассиус Клей и потом объявивший свое решение о принятии ислама в 1964, вдруг стал вторым самым узнаваемым мусульманином во всем мире.

«Ридерс Дайджест» посетил дом Али, чтобы поговорить о новом фильме, основанном на его жизни. Фильм запланирован к показу на 25 декабря, в роли Али – актер Уилл Смит, который после набора веса и стрижки «под шестидесятые», сильно напоминает чемпиона в пике его карьеры. Интервью затронуло фильм, события 11 сентября, ислам и многое другое, отчасти потому что интервьюером был Ховард Бинхэм, 62-летний фотограф из Лос-Анджелеса, который встретил боксера в 1962 году. Бинхэм долгое время считался доверенным лицом Али и, в отличие от многих людей, не злоупотребил дружбой с Али ни материально и никак по другому. Али не платит

ему зарплаты и он не мусульманин. Двое мужчин добродушно, как братья, с легкостью обсуждают события долгих совместных лет. В присутствии Бинхэма в комнате, Али смог быть самим собой.

**Бинхэм:** Расскажите мне о своей реакции на атаки сегодняшнего утра?

**Али:** Подобное убийство не может быть оправдано. Это невероятно. Я никогда не мог поддерживать причинение вреда по отношению к невинным мужчинам, женщинам и детям. Ислам – это религия мира. Ислам не практикует терроризм или убийство людей.

**Бинхэм:** Должны ли мусульмане нести ответственность за это? Что вы думаете по этому поводу?

**Али:** Люди говорят, что мусульмане сделали это разрушение. Меня злит, что мир видит определенную группу исламских последователей, кто сотворил это разрушение, но они не настоящие мусульмане. Они расисты и фанатики, называющие себя мусульманами и позволяющие убийство тысяч.

**Бинхэм:** Когда вы приняли ислам, эта религия рассматривалась как вызов белым. Что-нибудь изменилось?

**Али:** Настоящий ислам из Мекки. Все люди от Бога. Дьявол может быть любого цвета.

**Бинхэм:** Вы знаете чернокожих дьяволов?

**Али:** Многих.

**Бинхэм:** Стало ли легче быть мусульманином в Америке?

**Али:** Да. Когда я принял ислам и говорил, что я мусульманин, люди относились к этому с усмешкой. Теперь здесь нет и половины неприятностей.

**Бинхэм:** Как вы относитесь к другим религиям?

**Али:** Реки, пруды, озера и ручьи. Они названы разными именами, но все они содержат воду. Вероисповедания носят различные названия, но все они содержат правду.

**Бинхэм:** Что ваша вера значит для вас?

**Али:** Билет на небеса. В один день мы все умрем и Бог будет судить нас за наши хорошие и плохие деяния. Если плохое перевешивает хорошее, то ты отправляешься в ад, если хорошего больше, чем плохого, то – на небеса. Я думаю о судном дне и об отношении к людям куда бы я не шел. Помогите кому-нибудь через акт милосердия, и когда ты это сделаешь – тебе это зачтется.

Я посещаю вечеринки и вижу привлекательных девушек. Я беру с собой коробок спичек. Когда я вижу девушку, с которой хочу пофлиртовать – что является греховным, – то я зажигаю спичку (дотрагивается до своих пальцев)... ох, ад больше чем это. Купи коробок спичек и носи их с собой. Зажги одну и положи на свои пальцы, посмотри как долго ты сможешь удержать ее. Представь себе, что будет в аду. Ад горячее и он навсегда.

**Бинхэм:** О вас сняли кино. Вас это удивляет?

**Али:** Нет. Это третий по счету фильм обо мне.

**Бинхэм:** Вы когда-нибудь побеждали в бою, в котором вы думали, что проиграли?

**Али:** Нет.

**Бинхэм:** Вы когда-нибудь проигрывали в бою, в котором вы думали, что выиграли?

**Али:** Нет.

**Бинхэм:** Должен ли бокс быть запрещен, как многие того хотят?

**Али:** Говорят, что бокс должен быть запрещен, потому что он жесток. Футбол жесток и борьба, и авто гонки тоже. Причина того что они так думают в том, что если чернокожие доминируют в этом спорте, то это плохо.

**Бинхэм:** При знаниях, которые у вас сейчас, хотели бы вы вернуться назад и изменить что-то в своей жизни?

**Али:** В боксе я бы сделал все тоже самое, ничего бы не менял.

**Бинхэм:** Отказ от службы в Армии?

**Али:** Я поступил бы также.

**Бинхэм:** Много лет назад, вы были ребенком, который верил в себя достаточно, чтобы говорить всем, что однажды он станет чемпионом мира. Откуда была такая самоуверенность?

**Али:** Из моего сердца. Я верил в себя, и был уверен. Я знал, как это сделать, у меня был природный талант и я стремился к этому.

**Бинхэм:** После того как вы возмужали, кто оказал влияние на вашу жизнь и мировоззрение?

**Али:** После того как я начал заниматься боксом это был Шугар Рей Робинсон. Моим кумиром был человек по имени Илиях Мухаммад. Его мусульманские учения придали мне уверенность.

**Бинхэм:** Кто вас вдохновлял или кто является самым незабываемым человеком, которого вы когда-либо встречали ?

**Али:** Мальколм Экс – он говорил смелые вещи и ничего не боялся. Он был хорошим оратором, который говорил о чернокожих, об их правах и об отношении к ним со стороны белых.

**Бинхэм:** Ваша жена Лони, мать Асада, с которой вы прожили дольше, чем с кем-либо из ваших трех бывших жен. Что она значит для вас?

**Али:** Все.

**Бинхэм:** Вы говорите, что некоторые люди избраны для того, чтобы проповедовать и вы были избраны чтобы распространять слово Аллаха. Что конкретно вы имеете в виду?

**Али:** К примеру, чернокожие называли сами себя «неграми» на протяжении сотен лет, а теперь они говорят «афро-американец». Но это началось после того, как они услышали Илиях Мухаммада. Они не приняли все о чем говорил Илиях, но ту часть, про афро-американцев, они восприняли. Мы говорим «китаец» от названия страны Китай, «кубинец» – от Куба, «индеец» – от Индия, то есть все народы названы по имени их стран. Но страны под названием «Негр» нет.

Когда я услышал это, я был шокирован. У китайцев есть китайские фамилии и имена. Говоря «Кастро» – понимаем, что речь идет о кубинце. Но когда говорят Джонс из Вашингтона, то он не знает откуда он родом. У него имя раба. Негры названные именем Джорджа Вашингтона. То есть мы переняли имена – у нас имена рабов. Мухамед Али – это мусульманское имя.

**Бинхэм:** Что оно значит?

**Али:** Мухамед – значит достойный похвалы, похвальный, а Али – значит наивысший.

«Клэй» – значит грязь. Когда я услышал это, то все встало на свои места. Мы научены любить белое и ненавидеть черное. Черный цвет означал плохую участь, вас вычеркнули из общественной жизни. Черное было плохим. «Блакмайл» – это вымогательство, шантаж. Они делали белый торт, который назывался ангельским, а шоколадный назывался дьявольским. Подумайте, ангельская еда – белая, дьявольская еда – шоколадная. Гадкий утенок – черный утенок; черная магия.

У меня черный – это хорошо. В бизнесе вы в черном. В черничном соке, чем чернее ягоды, тем слаще сок. Плодородная земля черного цвета. Черное – это не плохо. Великие бейсболисты – чернокожие, великие футболисты – чернокожие.

**Бинхэм:** И все боксеры, да?

**Али:** Великие боксеры тоже чернокожие.

**Бинхэм:** О чем вы думали, когда зажигали Олимпийский огонь в Атланте?

**Али:** Это означало, что тогда, в прошлом люди не были против меня за то, что я выступал против войны во Вьетнаме, за то, что я принял ислам. И поэтому из всех людей именно мне доверили поднятие флага. Они думали обо мне как о человеке, который зажигает Олимпийский огонь и это было приятно.

**Бинхэм:** Должны ли спортсмены быть примерами для подражания?

**Али:** Они не должны, но хорошо, если они являются таковыми, потому что когда дети смотрят на них, то дети хотят быть как они. Это хорошо быть примером через образ жизни, который они ведут.

**Бинхэм:** А вы сами пример для подражания?

**Али:** Мне говорили что да.

**Бинхэм:** Почему?

**Али:** Потому что я симпатичный, бесстрашный, самоуверенный и отважный.



*Бывший чемпион боксер-тяжеловес Мухамед Али целует маленькую девочку в детском доме для либерийских беженцев в Сан Педро, Республика Кот-д'Ивуар. Получив письмо с просьбой о помощи от организатора миссии Сестры М. Спонзы Белтран, Али и сопровождающие его лица пришли с визитом доброй воли, чтобы сделать пожертвование в виде еды, инвалидных кресел и медикаментов для более чем 400 сирот.*

**Бинхэм:** Если бы была одна вещь, которую вы могли осуществить в этом мире, то что бы это было?

**Али:** Найти излечение от рака.

**Бинхэм:** Чем вы болеете?

**Али:** Болезню Паркинсона.

**Бинхэм:** Как вы думаете ваша болезнь это результат бокса?

**Али:** Не все люди с этой болезнью занимались боксом. Разве Джанет Рено и Майкл Фокс боксируют?

**Бинхэм:** Вы когда-нибудь задавали себе вопрос «почему я» в борьбе против Паркинсона?

**Али:** Я никогда не задаю такого вопроса, ни при каких условиях. В мире столько хорошего. Я был благословлен. Бог испытывает тебя. Есть хорошие и плохие вещи. Но все они – испытания.

**Бинхэм:** Как бы вы хотели, чтобы люди запомнили вас?

**Али:** «Он взял несколько чашек любви, чайную ложку терпения, столовую ложку щедрости, пинту доброты, хорошо все смешал и подал каждому человеку, заслуживающему это».



*Reprinted with permission from December 2001 Reader's Digest.  
Copyright © 2001 by Reader's Digest Association Inc.*

### 1 Национальный парк «Дэф Вали»

Туристы смело выносят 52-градусную жару, проходя по холмам Сэнд Дюнс в национальном парке «Долина Смерти» в Калифорнии. Туристы со всего земного шара приезжают получить впечатления от «Долины Смерти», которая в летний период обычно является самым жарким местом в всей стране. В настоящее время заповедник охватывает 3 миллиона акров и является самым большим национальным парком на территории США, не включая Аляску.

### 2 «Крейзи Хорз Мемориал»

Рабочие продолжают работу над памятником гордому индейскому вождю «Дикая лошадь» в Южной Дакоте. Это общественный проект вождей индейского племени Сиоукс, который был начат 50 лет назад обладателем многих наград, скульптором Коризаком Циолковски.

### 3 Парк Ваймеа Бэй Бич

Джон Гомес (в центре) съезжает вниз по волне, в то время как Клайд Айкау (слева) заканчивает своё выступление на соревновании по серфингу имени Эдди Айкау, проходящем на Ваймеа Бич на Гавайях. Это место является самым большим и самым зрелищным для серфинга во всем мире. Волны достигают высоты в 9 метров.

### 4 Величественный корабль, Бостон, Массачусетс

Большой корабль «Пиктон Кэssl», под командованием капитана Даниэля Морелэнда, отходит от гавани Бостона на фоне очертаний города, с командой на борту, готовой отправиться в кругосветное путешествие.

### 5 Эстафета Мэйн Код-фиш

На эстафете «Код-фиш», проводимой в рамках празднования Дней города Милбридж в штате Мэйн: Дорил Шин крепко ухватилась за смазанную маслом треску во время своего бега на эстафете. Команда Шин под названием «Дамы с сумками для наживки» не смогли справиться с одним из этапов соревнования и пришли к финишу самыми последними из 14 команд.



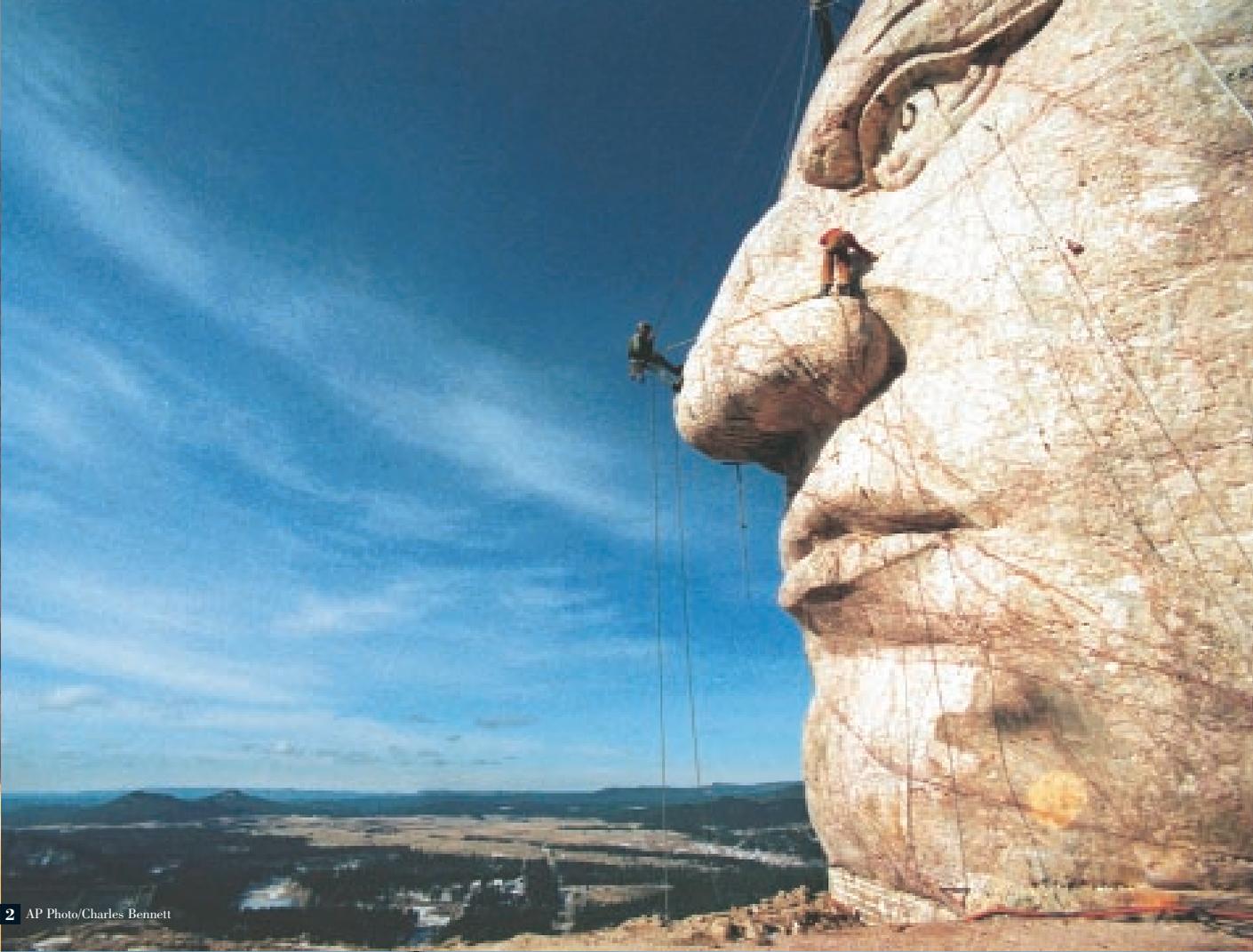
1 AP Photo/Mark J. Terrill



5 AP Photo/Robert F. Bukaty



4 AP Photo/Isabel Leon



2 AP Photo/Charles Bennett



3 AP Photo/Ronen Zilberman

# МЕСТНАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ И ШКОЛА

*Денис П. Дойл*

У американцев, интересующихся проблемами образования, ни один термин не вызывает такой сильной реакции и таких ярких образов, как словосочетание «местный контроль».

Не так давно в центре каждого населенного пункта страны стояло небольшое здание из красного кирпича – школа. Оно символически олицетворяло приверженность американцев принципам массового народного образования. Во многих сельских районах в школьном здании была только одна классная комната и лишь один учитель, преподававший ученикам всех возрастов; еще в 1916 году почти в одной трети из 620 000 школ страны была одна классная комната. И несмотря на то, что в настоящее время сохранилось меньше тысячи таких школ, они живо напоминают о буколическом прошлом.

Однако, школа по-прежнему остается центром местной жизни. В ходе развития страны школа сохранила свое значение местного культурного центра, местом сбора, где не только проходят занятия, но и обсуждаются те или иные вопросы, интересующие местное население, и проводятся различные мероприятия. Сейчас почти повсеместно после окончания уроков школы используются для проведения самых разных мероприятий – собраний местной общественности, заседаний различных кружков для взрослых, клуба престарелых, встреч скаутов, занятий физкультурой и т.д.

Идея местного контроля исключительно привлекательна для большинства американцев. В сфере образования, как и во многих других областях американской жизни, этот термин следует понимать буквально – формальное осуществление контроля на местном уровне, а не со стороны центрального правительства. В этом отношении образовательная сфера не исключение.

Конституция США закрепляет федеральную систему власти, которая состоит из трех элементов – власти на национальном уровне, на уровне штатов и местном уровне. Общая концепция, лежащая в основе этой сложной и подчас дублирующей сети, заключается в том, что контроль над всеми властными функциями должен быть максимально приближен к каждому отдельному гражданину, и при этом каждый уровень власти должен заниматься тем, что лучше всего делать именно на этом уровне.

Привычка ума, имеющая большое значение для понимания роли образования в Америке, состоит в готовности к сотрудничеству и взаимодействию. Эта привычка сложилась в результате приверженности американцев одновременно и свободе, и равенству. Свободные люди, имеющие равные права, с уважением относятся друг к другу и свободно работают сообща как равноправные члены общества. В колониальный период существования Америки и позднее эта идея была испытана практикой, которая подтвердила ее жизнеспособность. На местном уровне американцы почти все делали сообща – вместе строили жилища, шили стеганые одеяла, проводили городские собрания, создавали клубы и добровольные ассоциации. Все это стало проявлением демократической традиции сотрудничества и взаимодействия.

В Конституции намеренно ничего не говорится по вопросу об образовании. В этом документе упоминание каких-либо полномочий не менее важно, чем их упоминание, поскольку Десятая поправка «Положение о сохранении полномочий» закрепляет за штатами все полномочия, которые не делегированы федеральному правительству. В результате 50 штатов, – а не федеральное правительство США, – несут ответственность за образование.

Если штаты могут заставить местные школьные округа выполнять свои программные директивы, то правительство США не имеет подобных отношений ни со штатами, ни со школьными округами, по крайней мере в вопросах выбора учебных программ, методов преподавания и учеников или в вопросах установления стандартов для преподавателей и учащихся. Только в тех областях, где возникают вопросы, относящиеся к компетенции федерального правительства, – в частности, защита гражданских прав граждан – на образовательную сферу распространяется юрисдикция национального правительства. Так, например, если на местном уровне нарушаются права национального или расового меньшинства, Вашингтон обязан вмешаться.

Именно это и происходило в пятидесятых и шестидесятых годах нынешнего столетия в самый разгар движения за гражданские права, когда Верховный суд США вынес

решение о том, что наличие «отдельных, но равных школ» для меньшинств неконституционно. Правительство США приступило к осуществлению долгосрочного процесса, имеющего своей целью достижение интеграции в школах.

Однако, основные вопросы образования – чему учить, кому учить, на каких условиях и за какую зарплату, как оценивать знания, сроки и условия перевода из одного класса в другой или с одного курса на другой, а также выдачи свидетельств об окончании учебного заведения, какими учебниками пользоваться и как приобретать их – находятся в ведении штатов и местных органов власти.

Надзор за работой школьных округов осуществляют местные советы по образованию. Члены местных школьных советов, иногда называемых попечителями, а иногда членами совета, в подавляющем большинстве случаев избираются избирателями. Лишь в отдельных случаях члены совета назначаются, и в этих случаях право назначения имеет выборное должностное лицо.

На уровне штата деятельность местных школьных советов контролируется советами штата по образованию. Кроме того, в каждом штате имеется административный руководитель, отвечающий за вопросы образования, который называется заведующим отделом школьного образования штата, инспектором системы государственного образования или уполномоченным по вопросам образования. В некоторых штатах, например, в Калифорнии и Флориде, уполномоченный по вопросам образования избирается. В других этот уполномоченный назначается губернатором или советом штата по образованию.

Независимо от системы отбора, правительства штатов определяют основные правила работы местных школьных округов. Они устанавливают число учебных дней в школе, как правило, 180 дней в году, утверждают минимальные стандарты штата для выдачи лицензий на работу учителям и администраторам, составляют основную часть учебной программы, могут отдавать распоряжения о том, какими учебниками пользоваться, и время от времени покупают или издадут и распределяют их. Кроме того, правительства штатов, как правило, устанавливают стандарты выдачи дипломов по окончании учебного заведения.

Однако, самые важные полномочия штата связаны с распоряжением финансовыми средствами. Сегодня большинство штатов предоставляет значительные объемы финансирования местным школам, а тип и объемы местных налоговых сборов определяются властями штата. Школьная система с емким бюджетом способна тратить больше денег на курсы для небольшого количества учеников, такие

как современная математика или трудные иностранные языки, чем школа со скромным бюджетом.

Хотя образовательные советы и специальные уполномоченные штатов наделены большими официальными полномочиями, все местные школьные округа пользуются значительной автономией и независимостью. Все они сами разрабатывают свои бюджеты, определяют цели учебной программы, намечают области учебной и внеучебной деятельности, требующие повышенного внимания, принимают нормативные акты и процедуры, а также нанимают и увольняют работников. Обычно они отвечают за проектирование, строительство и содержание своих школьных зданий. Большинство школ взаимодействует непосредственно с другими соответствующими органами государственной власти, а также с местными и федеральными должностными лицами. Если что-то не так, то истцами в исках выступают местный школьный округ и его руководитель, а не губернатор. А в случае, если метеорологи прогнозируют тяжелые погодные условия, например, обильный снегопад или смерч, то решение о том, закрывать школу или нет, принимает местный руководитель (супер-интендент), а не мэр или губернатор.

В каждом из двух крупных портовых городов – Нью-Йорке и Лос-Анджелесе – живут более миллиона иммигрантов. Уже одна только огромная этническая, культурная и лингвистическая неоднородность этой молодежи требует учета местных факторов при удовлетворении их образовательных потребностей и интересов.

Не меньшее значение в современной истории местного самоуправления имеет появление крепких местных профсоюзов учителей. Они представляют интересы учителей на местном уровне, где принимаются критические решения относительно их жалования, условий работы, учебного плана и штатного расписания. Этот порядок столь глубоко укоренился, что подобные вопросы даже не выносятся на уровень штата, не говоря уже о национальном уровне, несмотря на тот факт, что местные союзы входят в состав как штатных, так и национальных ассоциаций.

Несмотря на то, что в некоторых местностях и обстоятельствах власти штатов в явном или неявном виде бросили вызов традиции местного самоуправления, государственный контроль по-прежнему осуществляется посредством демократических процессов. Народ сам решает свою судьбу, но, если опираться на историю и опыт, можно прогнозировать, что практика местного самоуправления, столь глубоко укоренившаяся в американской жизни, стойко выдержит все испытания. ★

*Reprinted from USIA Electronic Journal U.S. Society & Values, December 1997*

## НЕПОБЕДИМАЯ

Будучи вдовой и на грани бедности, Руфь Энн Миннер не проиграла ни одни выборы на своем пути на губернаторский пост штата Делавэр.

Стараясь обеспечить средства для существования своих троих детей, Руфь Энн Миллер срочно нуждалась в новом автомобиле. Лучшую работу, которую 32-летняя вдова с незаконченным средним образованием могла найти – это ездить от фермы к ферме вдоль дорог южного Делавэра, считая ряды и початки кукурузы для государственной инспекции, а ее автомобиль, Шевролет модели 1963 года, разваливался на части. Но продавцы отказывались выдать ей кредит на приобретение нового автомобиля. Они говорили: «Вы незамужняя женщина, а чтобы подписать кредитные документы нужен мужчина,» – вспоминает она.

Отверженная и оскорбленная, Миннер обращалась в банки, но они тоже требовали подпись мужчины. Годы спустя, в 1974 году, когда Миннер убеждали избираться на государственный пост, примеры неуважительного отношения к женщинам из ее личного опыта помогли ей принять окончательное решение. «Это было настоящей причиной из-за которой я решила участвовать в выборах,» – рассказывает Миннер, которая с успехом воздействовала на банкиров в правительстве для более свободного режима выдачи займов женщинам. «У меня не было намерений построить на этом свою карьеру,» – говорит Миннер.

Но несмотря на то, что она занялась политикой имея скромные намерения, она взлетела по служебной лестнице и в январе стала первой женщиной губернатором штата Делавэр. «Я никогда не думала, что я окажусь там, где нахожусь сейчас», – говорит 66-летняя Миннер, которая за 26 лет ни разу не проиграла выборы. Политические соперники удивлялись ее твердому восхождению – она была четыре срока представителем штата в Конгрессе, три срока – сенатором штата, и два – как заместитель губернатора. «Я не хочу, чтобы это звучало как избитое выражение», – говорит Дона Стоун, законодатель от республиканской партии штата, – «но Руфь Энн – это просто живое воплощение американской мечты».

Рожденная в окрестностях города Милфорда, штата Делавэр, самая младшая из пятерых детей фермеров-арендаторов Самуэля и Мэри Энн Ковердейл, Миннер проиграла войну с традицией, когда ей было 16 лет. Отличной ученице, которая так же водила трактор, доила коров и ухаживала за посевами на семейной ферме, Мин-

нер было наказано отцом бросить школу. «Было тяжело,» – говорит она, – «но это то, что ожидалось от нас».

В течении следующего года она стала невестой, выйдя замуж за своего возлюбленного, ученика 8 класса, Франк Инграма. Вместе они стали заниматься бизнесом по пестицидам в Милфорде, но в 1967 году Инграм, которому было только 34 года, умер от сердечного приступа, оставив Миннер с тремя детьми и закладной. С небольшими перспективами на работу, она вернулась в школу и стала посещать занятия в том же здании, что и её старший сын Франк Младший, которому сейчас 48 лет, а в то время он ходил в 8-й класс. «Мы все вместе делали нашу домашнюю работу,» – рассказывает 44-х летний сын Уэйн. Миннер в конце концов получила аттестат о среднем образовании.

За помощью Миннер обращалась к другу своей семьи, Роджеру Миннеру, водителю грузовика, который после распада его брака, начал проводить больше времени с сыновьями Миннер, находя для них что-нибудь интересное в своем гараже. «Я всегда шучу, что он ходил на свидания с ними целый год, прежде чем он попросил меня выйти за него,» – говорит Миннер. Они поженились в 1969 году и открыли транспортную фирму, которую, после смерти Роджера от рака в 1991 году, Миннер до сих пор возглавляет со своими сыновьями Уэйном и 39-летним сыном Гари (Франк Младший работает учителем в Милфорде).

В свободное время Миннер работала волонтером, помогала упаковывать конверты для Демократической партии штата, и в 1973 году губернатор Шерман Триббит взял ее на работу в свою приемную. Полтора года спустя, демократическая партия выдвинула ее как государственного представителя ее округа. «Я была до смерти испугана выборами», – рассказывает Миннер, чья бабушка была акушеркой. «Я стучала в двери и люди говорили: «Я слышала про тебя. Твоя бабушка принимала моих детей»».

На протяжении карьеры ее способность общаться с избирателями, сослужили ей хорошую службу. «Она всегда была одинаковой», – рассказывает парихмахер Люси Шулер, которая на протяжении более 20 лет всего за тридцать минут мыла, стригла и сушила волосы Миннер.

Несмотря на то, что Миннер рассталась с простой жизнью в Милфорде и переселилась в губернаторский особняк в Довере, она настаивает, чтобы люди продолжали ее звать Руфь Энн.

3 января на торжественной церемонии принятия присяги Миннер, которая обычно не выставляет того, что она

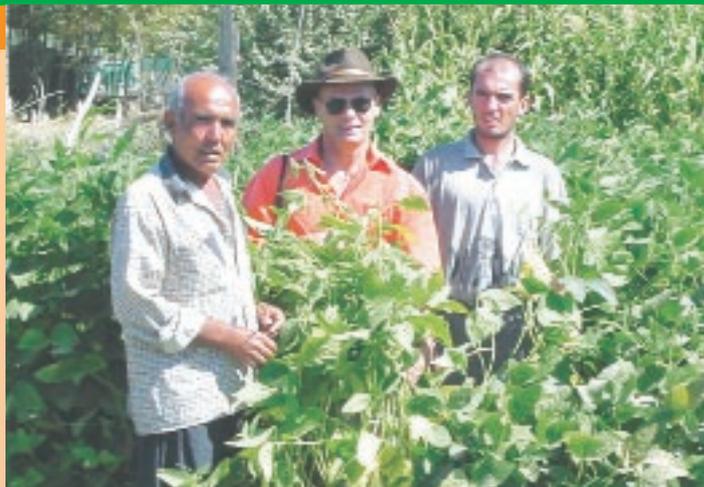
женщина, держала руку на библии в десятый по счету раз, стоя рядом со своими тремя невестками. «Я думаю, я хотела сказать этим, что мы – женщины – добились своего!», – говорит Миннер. – «Это самое большое дело, которое я сделала для женщин». ★

*People Weekly © 2001/Time Inc.*

*Заместитель губернатора Руфь Энн Миннер (слева) приветствует Чада Флека, которому 2 с половиной года, и его бабушку, Маргарет Вебер (справа) у выхода из супермаркета в Нью-Кэсле, штат Делавэр. Миннер, представитель демократической партии, участвует в выборах на пост губернатора против республиканца Джона Барриса. В оставшиеся несколько дней до выборов 2000 года кандидаты объезжали штат Делавэр, в последний раз пытаясь заручиться поддержкой избирателей.*



AP Photo/Robert Vigna



*Пол Хайнцен на семейной ферме в Сеиди с семьей фермера, которая принимает участие в пилотном проекте по выращиванию сои.*

В этом номере мы продолжаем нашу рубрику и предлагаем Вашему вниманию интервью с директором Winrock International в Туркменистане, Полом Хайнценом.

**В.** Расскажите, пожалуйста, вкратце о том, чем Вы занимаетесь здесь?

**О.** «Винрок» занимается лишь одним видом деятельности – выполнением программы «Фермер – фермеру». Эта программа, финансируемая ЮСАИД, приглашает американских технических специалистов в Туркменистан для проведения консультативной деятельности или предоставления практических рекомендаций предпринимателей страны. Это может включать все, что касается сельского хозяйства, не только фермерства. В любом случае это касается производства, переработки, маркетинга, банковской деятельности – всего, что имеет отношение к производству продуктов питания, как мяса, так и зерновых культур. Например, один из только что прибывших волонтеров – ветеринар, специализирующийся по контролю за паразитарными болезнями животных. Он не так часто встречается с самими фермерами, но, главным образом, проводит работу с ветеринарами. У нас также имеется волонтер-специалист по меду.

**В.** Сколько волонтеров ежегодно приезжают сюда из Соединенных Штатов?

**О.** Около 25 человек в год.

**В.** Получают ли они зарплату, приехав сюда?

**О.** Нет. По приезду сюда они получают небольшую сумму на суточные расходы, и мы зовем их волонтерами.

**В.** Кто такие волонтеры? Есть ли такое движение в США?

**О.** Большинство волонтеров (добровольцев) – это пенсионеры или специалисты, находящиеся в отставке. Это для нас даже лучше, потому что эти люди имеют больше опыта. Они понимают любые проблемы от начала до конца.

**В.** Почему волонтеры приезжают сюда?

**О.** По двум причинам. Первая причина в том, что за многие годы они много познали и хотят поделиться своими знаниями. Эту причину называли мне многие из них. Вторая причина, как я думаю, – это любознательность. Среди них много людей, которые очень любят путешествовать. А это путешествие – бесплатное. Оно ничего не будет им стоить, а, кроме того, эти люди приезжают в страну, о которой никогда раньше не слышали. Возвращаясь домой, они рассказывают о своем путешествии в американских школах и организациях.

**В.** Расскажите, пожалуйста, о себе. Где Вы выросли? Где Вы учились?

**О.** Я вырос на молочной ферме в штате Висконсин. Это была сравнительно небольшая ферма. Мой отец занимался политикой и поэтому, в основном, моей маме и мне, когда я был старшеклассником, приходилось управлять всей фермой. Мой отец приезжал на выходные и давал нам распоряжения на следующую неделю. Каждый понедельник после отъезда отца в столицу штата, моя мама и я говорили друг другу: «Итак, а что же действительно мы собираемся сделать на этой неделе?» Я думаю, что мы управляли нашей фермой с успехом. Ферма со 120-тью акрами земли даже в то время считалась небольшой. У нас был коровник, несколько кур, несколько поросят и

мы выращивали много зерновых культур. Я получил хорошее практическое образование по сельскому хозяйству. После этого я решил постранствовать по миру. Я начал искать возможности работы в разных странах мира. Пару лет я проработал в Канаде в качестве волонтера. Затем я перебрался на Аляску, где открыл свой бизнес, а затем вернулся в университет. В 1986 году я присоединился к Корпусу мира и в конце 80-х и начале 90-х работал с международными организациями на границе Афганистана. Затем я получил стерень магистра в сфере управления бизнесом на Аляске и провел год в Сомали. Позднее я был направлен в Грузию для проведения оценочных работ. Там произошло землетрясение, и моей задачей было определить объем необходимой срочной помощи. Но в то утро, когда я прибыл, разразилась война в Абхазии. Поэтому я написал в штаб-квартиру и сообщил, что нам нужна не оценка последствий землетрясения, а приемлемое решение в отношении четверти миллиона беженцев. Я остался в стране в качестве директора-представителя. Позднее, я участвовал в программе гуманитарной помощи по обеспечению населения Северной Кореи продуктами питания, а теперь нахожусь в Туркменистане.

**В.** Когда Вы прибыли сюда?

**О.** Впервые – в ноябре 2000 года, а с февраля 2001 года я работаю на постоянной основе. Я пробуду здесь еще полтора года.

**В.** У Вас есть своя семья?

**О.** Нет. Когда мой возраст перевалил за 20, я сказал себе, что буду путешествовать и испытывать волнующие приключения до 30 лет. Но когда мне неожиданно исполнилось 30, я подумал о том, что может быть мне стоит отложить создание семьи до 35 лет, а затем мне исполнилось и 40. В настоящий момент я немного старше. Я никогда не исключал возможность обзавестись семьей, но мне всегда было легче вести тот образ жизни, который я веду сейчас. И я думаю, что это происходит со многими людьми, занятыми своей карьерой.

**В.** Что Вы считаете своим домом в Соединенных Штатах?

**О.** Фэрбэнкс на Аляске. Зимой там холодно, зато лето очень приятное. Температура иногда достигает 100° по Фаренгейту (приблизительно 35-38° Цельсия). Фэрбэнкс – маленький городок с населением 30 000 тысяч жителей. На Аляске есть люди, занимающиеся сельским хозяйством, но их мало. У нас имеется несколько этнических групп. Они действительно отличаются друг от друга

и говорят на своем собственном языке. Наиболее известны эскимосы. Многие пожилые эскимосы до сих пор так и не научились говорить по-английски, но большинство молодых людей говорят на этом языке. Некоторые поселения эскимосов находятся так далеко друг от друга, что вы можете проехать пятьсот или шестьсот миль без единого признака хоть какой-нибудь дороги. И вдруг появляется маленькое поселение.

Одна из главных социальных проблем – это алкоголизм, возникающий из-за недостатка рабочих мест, особенно в поселках. Люди начинают чувствовать неудовлетворенность жизнью и потреблять много алкоголя. Другая проблема – создание системы канализации в отдаленных поселках. Большая часть территории штата покрыта вечным льдом, а как можно иметь систему канализации, если под почвой даже в середине лета – твердый лед.

**В.** Имеется ли там индустрия туризма и обслуживания?

**О.** Да, главным образом летом. В то время когда я жил там, мы принимали туристов, число которых превышало численность местного населения – ежегодно туда приезжало более полумиллиона туристов в год. Туризм – основной источник дохода. Лесоматериал и нефтяная индустрия тоже приносят некоторый доход и предоставляют рабочие места.

**В.** Вы проводите свою работу и в других регионах Туркменистана?

**О.** Мы работаем во всех четырех веляятах, кроме Балканского веляята, хотя и там мы проводим кое-какую работу. Просто в Балканском веляяте сельское хозяйство относительно нераспространено.

**В.** Сколько местных фермеров и бизнесменов сотрудничают с Вами?

**О.** Подсчитать их число несколько затруднительно. Постоянно мы работаем с тремя фермерскими ассоциациями, в состав которых входит пара сотен фермеров. К тому же мы делимся информацией со многими предпринимателями.

**В.** А вы сотрудничаете с женщинами-фермерами?

**О.** Да, у нас есть сотрудник по реализации программы работы с женщинами-фермерами, который приезжает и выступает перед женской аудиторией. В Байрам-Али есть группа по производству меда, состоящая из девяти молодых женщин. Мы сосредотачиваем свои усилия на привлечение большего числа женщин к фермерству. ★

## ПРАЗДНИКИ, ОТМЕЧАЕМЫЕ В АМЕРИКЕ С АПРЕЛЯ ПО ИЮНЬ

### День Земли

Впервые День Земли был отпразднован 22 апреля 1970 года группой людей, надеявшихся положить начало движению по защите окружающей среды с целью предупреждения опасной деятельности промышленных предприятий и вреда, наносимого людьми. С тех пор миллионы американцев отмечают День Земли проведением экологических мероприятий, таких как кампании по очистке рек и посадке деревьев. Хотя День Земли – неофициальный праздник, он помог американцам понять, что они могут и должны что-то делать для защиты окружающей среды.

### День Матери (Второе воскресенье мая)

Во второе воскресенье мая американские дети всех возрастов делают своим матерям что-то особенное. Это единственный день в году, когда и маленькие и взрослые дети стараются показать воочию, как они ценят своих мам.

Утром в День Матери некоторые американские дети, по традиции, подают завтрак своим мамам в постель. Другие дети дарят мамам подарки, сделанные своими руками или купленные в магазинах. Взрослые дарят своим мамам красные гвоздики, официальный цветок Дня Матери. Если матерей уже нет в живых, то на их могилы можно принести белые гвоздики. Для американских ресторанов это самый напряженный день – семья не хочет, чтобы в этот особенный день их мама готовила обед.

### День Памяти (Последний понедельник мая)

День Памяти знаменует начало летних каникул в Соединенных Штатах. По традиции, этот трехдневный уик-энд – время для празднования и семейных поездок за город. Отмечаемый во многих штатах в последний понедельник мая, День Памяти – это день, когда вспоминают всех мужчин и женщин, отдавших свои жизни на службе отечеству.

Впервые этот день был утвержден в 1868 году как дань памяти погибшим в Гражданской войне и назывался Днем Ордена. Через года, этот день стал днем памяти всех американцев, мужчин и женщин, погибших или без вести пропавших в любых военных действиях.

### Синко де Майо (5 мая)

5 мая город Лос-Анджелес в Калифорнии оживает цветами, смехом и танцами. Более пятисот тысяч мексиканцев и американцев мексиканского происхождения

празднуют «Синко де Майо» или «Пятое Мая». Это праздник, когда мексиканцы и американцы подчеркивают дружбу между двумя странами.

В Лос-Анджелесе празднование проводится на улицах за городской ратушей, где мексиканские и местные оркестры играют мелодии мексиканских патриотических песен. Улицы пестрят красным, белым и зеленым – цветами национального флага Мексики. Юноши гордятся своими мексиканскими костюмами, а девочки – красно-зелеными платьями с оборками и длинными юбками. Знаменитые музыканты играют на гитарах популярные и всем знакомые мелодии, а танцоры кружатся в танце и щелкают кастаньетами. Другие люди идут в городские парки, где проходят спортивные соревнования, устраиваются танцы и пикники с преобладанием мексиканской еды. ★



*Празднование Дня Земли: Выпускники академических обменных программ, спонсируемых Правительством США, школьники средних школ и члены общественных экологических организаций проводят очистку гор в Чули.*

## ТАКАЯ РАЗНАЯ АМЕРИКА

### Если вы живете в Калифорнии:

- Вы зарабатываете свыше 250 тысяч в год и все равно не можете купить собственный дом
- На вечеринку в соседний квартал вы едете на машине
- Когда вас спрашивают как далеко находится что либо, то вы охотнее говорите сколько времени займет, чтобы добраться туда, вместо того, чтобы назвать расстояние в милях

### Если вы живете в Нью-Йорке:

- Вы говорите «Город» и думаете, что все остальные понимают, что вы на самом деле имеете в виду Манхэттен
- Вы никогда не посещали Статую Свободы или Эмпайр Стэйт Билдинг
- Вы думаете, что «Центральный Парк» это и есть природа
- Вы верите, что зная как ругаться на других языках значит, что вы владеете несколькими языками
- Вы измучали сигнал на вашем автомобиле
- Вы думаете, что прямой взгляд в глаза это акт агрессии

### Если вы живете на Аляске:

- У вас только 4 вида специй: соль, перец, кетчуп и Табаско
- Ваши костюмы на Халлоуин одеваются поверх курток
- Вы знаете больше одного рецепта для приготовления лосося
- 4 сезона года это: зима, все еще зима, почти зима и строительство

### Если вы живете в Колорадо:

- Свой специальный велосипед для езды по горам, который стоит 3000 долларов, вы возите на крыше своей машины, которая стоит 500 долларов
- Ваша макушка уже облысела, но оставшиеся сзади волосы все еще собраны в хвостик

### Если вы живете на Среднем Западе:

- Вы никогда не встречали знаменитостей, зато мэр города знает вас по имени
- Ваше понятие о дорожной пробке это 10 машин ожидающих, когда проедет один трактор
- Вам приходится переключать кондиционер с охлаждения на обогрев в течении одного и того же дня

- Когда вас спрашивают, как прошел ваш отдых в каком-либо экзотическом месте, то вы отвечаете: «Это было по-другому»



*На этом фото запечатлен национальный чемпион – кактус цереус гигантский, выросший неподалеку от Валтче Майн (Грифовый Руудник), в окрестностях г. Викенбург, штат Аризона. Его высота составляет более 1,5 метров и возраст 200 лет. В феврале 1997 года супруги Джон и Винифред Линдмаеры из Миннесоты, запечатлевшие этот кактус для национального регистра больших деревьев в 1995 году, обнаружили что кактус был повален в результате удара молнии, или же сильного ветра.*

